



RAFFRESCATORE

PORTATILE

ISTRUZIONI D'USO

80 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indica-

ta sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone o animali. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di

alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.

Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. In caso di dan-

neggiamento del filo di alimentazione o dell'apparecchio, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo.

Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effet-

tuare da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.



ATTENZIONE: Non coprire Durante il funzionamento non deve essere ostruita l'uscita dell'aria. Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di togliere lo schermo di protezione. Utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, non all'aperto. Evitare di utilizzare il prodotto in luoghi umidi come il bagno. Proteggere il prodotto da luce solare diretta, umidità, bagnato, gas, vapori, solventi infiammabili. Non versare mai liquidi sull'apparecchio. Se dovessero penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio, disattivare l'alimentazione ed estrarre la spina.

Non immergere l'apparecchio in acqua. Pericolo di scossa elettrica! Non utilizzare in prossimità di una finestra aperta per evitare rischi di corto circuito a causa di acqua piovana o gocciolamento. Non coprire mai l'apparecchio quando è in funzione. Pericolo di lesioni!

PANNELLO DI CONTROLLO



1. VELOCITÀ

- Premere low per accendere l'unità e selezionare la velocità minima
- Premere Med per selezionare la velocità media
- Premere High per selezionare la velocità massima
- Premere OFF per spegnere l'unità

2. TASTO COOL

- Posizionare il tasto cool su ON per attivare la funzione refrigerante dopo aver inserito le sacche del ghiaccio
- Posizionare il tasto cool su OFF per disattivare la funzione refrigerante

3. TASTO SWING

- Posizionare il tasto su ON per attivare l'oscillazione della griglia verticale
- Posizionare il tasto su OFF per disattivare l'oscillazione della griglia verticale

Nota: la griglia orizzontale è regolabile manualmente verso l'alto e verso il basso

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO D'ACQUA

Estrarre il serbatoio dal retro dell'unità e versare acqua al suo interno

- Il livello d'acqua all'interno del serbatoio deve essere sempre al di sotto del livello Max presente sull'indicatore dell'acqua posto sulla parte frontale dell'unità
- Il livello d'acqua all'interno del serbatoio deve essere sempre al di sopra del livello Min presente sull'indicatore dell'acqua posto sulla parte frontale dell'unità
- Utilizzare le sacche di ghiaccio all'interno del serbatoio per ottenere un effetto ulteriormente refrigerante

Nota: Se si desidera utilizzare le sacche di ghiaccio, si consiglia di inserire prima le sacche e poi di riempire il serbatoio con acqua poiché, creando maggiore volume, potrebbero causare una fuoriuscita di acqua se il livello Max viene superato.

UTILIZZO DELLE SACCHE DI GHIACCIO

Le sacche di ghiaccio servono a raffreddare la temperatura dell'acqua presente nel serbatoio. Ne consegue che, tramite il loro utilizzo, l'aria emessa dall'unità sia più fredda.

- Riempire le sacche di ghiaccio con dell'acqua.
- Lasciar congelare le sacche all'interno del congelatore
- Estrarre il serbatoio e collocare le sacche del ghiaccio al suo interno
- Versare nel serbatoio l'acqua necessaria fino ad arrivare al livello MAX.

COMPONENTI

Filtro aria
Pannello evaporativo
Pannello di controllo
Fuoriuscita aria
Ruote
Serbatoio acqua
Pompa

Sacca di ghiaccio

Retro

PULIZIA E MANUTENZIONE

• Pulizia del filtro d'aria (a):

Scollegare l'unità dalla presa di corrente, allentare la vite (1) e spingere verso il basso le linguette presenti sul filtro aria (2) ed estrarlo. Pulirlo con un detergente neutro e una spazzola morbida e risciacquare. Riporre il filtro al proprio posto una volta asciugato.

• Pulizia del pannello evaporativo:

Scollegare l'unità dalla presa di corrente ed estrarre il filtro aria. Rimuovere anche il pannello evaporativo (3). Pulire quest'ultimo con detergente neutro e acqua. Riporre il pannello evaporativo al proprio posto una volta asciugato.

Nota: riporre il pannello evaporativo sul retro dell'unità con attenzione in maniera da evitare danneggiamenti.

N.B. Per svuotare il serbatoio rimuovere l'elemento (c) e capovolgere il serbatoio stesso svuotandone il contenuto. (vedi immagine n.b.).

• Pulizia del filtro d'acqua (b):

Scollegare l'unità dalla presa di corrente, ruotare la manopola di bloccaggio del serbatoio fino a rivolgerla verso l'alto (4) ed estrarre il serbatoio (5). Rimuovere il calcare in eccesso con un panno e del detergente e risciacquare. Riporre il serbatoio sul retro dell'unità una volta che si è asciugato.

• Pulizia del corpo principale:

Pulire il corpo principale con un panno e del detergente neutro.

Nota: Durante le operazioni di pulizia tenere sempre scollegata l'unità dalla presa di corrente.

Non immergere nessun componente dell'unità in acqua.

E- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ATENCIÓN!

¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso.

Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar los presentes avisos e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves.

¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga

eléctrica, lesiones personales y daños materiales.

Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional.

No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado.

Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y a daños a las personas.

Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos.

No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes.

Nunca desconecte el aparato tirando del cable.

Después de utilizar el aparato, desco-

necte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere a que se haya enfriado antes de guardarlo y de proceder a su limpieza.

No utilice el aparato cerca de otras personas o animales.

Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.

En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato; no transporte el aparato tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes.

Guarde el presente manual de uso junto con las instrucciones durante toda la vida del aparato para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación.

Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, póngase

en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el aparato.

¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente.

El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas.

Desconecte siempre el aparato si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento.

No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No utilice el aparato al aire libre.

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.

Si el cable de alimentación o el aparato estuvieran dañados, será necesario hacerlos reparar por el fabricante o por el servicio técnico autorizado para evitar posibles peligros.

No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies mojados o descalzos.



ATENCIÓN!

Peligro de asfixia. Los elementos de

embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, al ser potenciales fuentes de peligro.

Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo una adecuada supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.



ATENCIÓN: No tapar Durante el funcionamiento, no debe obstruirse la salida de aire.

Antes de quitar la pantalla protectora, asegúrese de que el ventilador esté de-

sconectado de la red de alimentación. Utilice el producto en espacios cerrados, no al aire libre. Evite utilizar el producto en lugares húmedos tales como el cuarto de baño. Proteja el producto de la luz solar directa, humedad, líquidos, gases, vapores, disolventes inflamables. Nunca vierta líquidos sobre el aparato. Si penetra líquido en el aparato, desconéctelo de la alimentación y desenchúfelo.

No sumerja el aparato en agua. ¡Peligro de choque eléctrico! No lo utilice cerca de una ventana abierta para evitar riesgos de cortocircuito debidos a la lluvia o goteo de agua.

Nunca cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de lesiones!

CUADRO DE MANDO



1. VELOCIDAD

- Pulse LOW para encender la unidad y seleccionar la velocidad mínima
- Pulse MED para seleccionar la velocidad media
- Pulse HIGH para seleccionar la velocidad máxima
- Pulse OFF para apagar la unidad

2. BOTÓN COOL

- Coloque el botón COOL en ON para activar la función refrigerante después de insertar las bolsas de hielo
- Coloque el botón COOL en OFF para desactivar la función refrigerante

3. BOTÓN SWING

- Coloque el botón en ON para activar la oscilación de la rejilla vertical
- Coloque el botón en OFF para desactivar la oscilación de la rejilla vertical

Nota: la rejilla horizontal es ajustable manualmente hacia arriba y hacia abajo

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Retire el depósito de la parte trasera de la unidad y vierta agua en su interior.

- El nivel de agua dentro del depósito debe estar siempre por debajo del nivel Max del indicador de agua situado en la parte frontal de la unidad

- El nivel de agua dentro del depósito debe estar siempre por encima del nivel Min del indicador de agua situado en la parte frontal de la unidad

- Utilice las bolsas de hielo colocadas en el interior del depósito para obtener un efecto refrigerante adicional

Nota: si desea utilizar las bolsas de hielo, le recomendamos insertar primero las bolsas y luego llenar el depósito con agua, ya que, al crear mayor volumen, podrían provocar un derrame de agua si se excede el nivel Max.

USO DE LAS BOLSAS DE HIELO

Las bolsas de hielo sirven para enfriar la temperatura del agua contenida en el depósito. Por consiguiente, mediante su uso, el aire emitido por la unidad será más frío.

- Llene las bolsas de hielo con agua
- Deje congelar las bolsas en el congelador
- Retire el depósito y coloque las bolsas de hielo en su interior
- Vierta la cantidad de agua necesaria en el depósito hasta llegar al nivel MAX.

COMPONENTES

Filtro de aire
Panel evaporativo
Cuadro de mando
Salida de aire
Ruedas
Depósito de agua
Bomba
Bolsa de hielo
Parte trasera

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpieza del filtro de aire (a):
Desconecte la unidad de la toma de corriente, afloje el tornillo (1), empuje hacia abajo las lengüetas del filtro de aire (2) y extraígallo. Límpielo con un detergente neutro y un cepillo suave y enjuáguelo. Una vez seco, vuelva a colocar el filtro en su sitio.

- Limpieza del panel evaporativo: Desconecte la unidad de la toma de corriente y extraiga el filtro de aire. Retire también el panel evaporativo (3). Limpie este último con un detergente neutro y agua. Una vez seco, vuelva a colocar el panel evaporativo en su sitio.

Nota: coloque el panel evaporativo en la.....
parte trasera de la unidad con cuidado para evitar daños.

N.B.: para vaciar el depósito, retire el elemento (c) y ponga boca abajo el propio depósito vaciando su contenido (véase imagen b).

- Limpieza del filtro de agua (b):
Desconecte la unidad de la toma de corriente, gire el mando de bloqueo del depósito hasta que quede hacia arriba (4) y extraiga el depósito (5). Elimine el exceso de cal con un paño y detergente y enjuáguelo. Una vez seco, vuelva a colocar el depósito en la parte trasera de la unidad.

- Limpieza del cuerpo principal:

Limpie el cuerpo principal con un paño y un detergente neutro.
Nota: durante las operaciones de limpieza, mantenga siempre la unidad desconectada de la toma de corriente.
No sumerja ningún componente de la unidad en agua.

P- ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Atenção! Leia as instruções antes da utilização.

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir os presentes avisos e instruções poderão se verificar choques elétricos, incêndios e/ou graves acidentes.

Advertência! Quando for utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir os riscos de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais.

O aparelho é destinado somente para uso doméstico e para as funções indicadas neste manual. Não é adaptado para uso profissional.

Não utilize o aparelho para usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido.

Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de tipo elétricos e a danificações às pessoas.

Quando decidir eliminar como lixo este

aparelho, é aconselhável torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde àquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com quanto indicado nos dados técnicos.

Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer outra parte estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou estiver prensado entre bordas ou cantos cortantes.

Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo.

Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde até seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a sua limpeza.

Não utilize o aparelho em proximidade de outras pessoas ou de animais.

Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos profissionais autorizados e especializados, para poder prevenir qualquer tipo risco.

Nunca enrole o cabo de alimentação

envolta da mão quando o aparelho está conectado à rede elétrica.

Em caso de temporal desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o fio antes da utilização.

Não puxe-o ou transporte-o através do fio de alimentação.

Não utilize o fio de alimentação como empunhadura.

Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes.

Guarde o presente livrinho de utilização junto com as instruções, pela inteira duração de vida do aparelho, para podê-lo consultar quando necessário.

Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de se compreenderem ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado.

Atenção! Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão atarraxados corretamente, o estado de desgaste do aparelho e controle também seu correto funcionamento.

A utilização de acessórios não acon-

selhados ou que não foram fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque elétrico ou danificações às pessoas.

Desconecte sempre o aparelho da alimentação se deixado sem alguém vigiando e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.

Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Não deixe o aparelho sem alguém vigiando enquanto ele estiver conectado na rede elétrica.

Em caso de danificação do fio de alimentação ou do aparelho, é necessário que seu conserto seja feito pelo fabricante ou em um centro de assistência autorizado para evitar eventuais perigos.

Não utilize o aparelho se estiver com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.

Não utilize o aparelho com os pés descalços.



ATENÇÃO!

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo.

Mantenha o saquinho de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brin-

quedo.

Durante a utilização tome cuidado para que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior aos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou sem o conhecimento necessário, contanto que seja utilizado sob o controle adequado de um adulto ou após que as mesmas tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não deve ser feitas por crianças a não ser se elas têm mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde em um lugar seco e seguro.



ATENÇÃO: Não cubra.

Durante o funcionamento a saída do ar não deve ser obstruída.

Verifique se o ventilador está desconectado da rede de alimentação antes de remover a grade de proteção. Utilize o

produto em ambientes fechados, não ao ar livre. Evite a utilização do produto em lugares húmidos como o banheiro. Proteja o produto da luz do sol direta, humidade, molhado, gás, vapores e solventes inflamáveis. Nunca derrame líquidos no aparelho. Se penetrarem líquidos no interior do aparelho, desative a alimentação e extraia o plugue. Não mergulhe o aparelho na água. Perigo de choque elétrico! Não utilize em proximidade de janelas abertas para evitar riscos de curto-circuito devido à água da chuva ou goteiras. Nunca cubra o aparelho quando ele estiver acionado. Perigo de lesões!

PAINEL DE CONTROLE



1. VELOCIDADE

- Aperte Low para acionar a unidade e selecione a velocidade mínima
- Aperte Med para selecionar a velocidade média
- Aperte High para selecionar a velocidade máxima
- Aperte OFF para desligar a unidade

2. INTERRUPTOR COOL

- Posicione o interruptor cool em ON para acionar a função refrigerante após ter introduzido os sacos de gelo
- Posicione o interruptor cool em OFF para desligar a função refrigerante

3. INTERRUPTOR SWING

- Posicione o interruptor em ON para acionar a oscilação da grelha vertical
- Posicione o interruptor em OFF para desligar a oscilação da grelha vertical

Nota: a grelha horizontal é regulável manualmente para cima e para baixo

ENCHIMENTO DO TANQUE DE ÁGUA

Extraia o tanque pelo lado posterior da unidade e derrame água em seu interior

- O nível de água no interior do tanque deve sempre estar abaixo do nível Max presente no indicador da água que se encontra na parte frontal da unidade
- O nível de água no interior do tanque deve sempre estar acima do nível Min presente no indicador da água que se encontra na parte frontal da unidade
- Utilize os sacos de gelo no interior do tanque para obter um efeito ainda mais refrigerante

Nota: Se desejar utilizar os sacos de gelo, é aconselhável introduzir primeiro os sacos e em seguida encha o tanque com água pois, criando um volume maior, pode-se provocar uma saída de água se o nível Max for ultrapassado.

UTILIZAÇÃO DOS SACOS DE GELO

Os sacos de gelo servem para esfriar a temperatura da água que se encontra no tanque. Em consequência, através a utilização dos mesmos, o ar emitido pela unidade é mais frio.

- Encha os sacos de gelo com água
- Deixe os sacos congelar no interior do congelador
- Extraia o tanque e coloque os sacos de gelo em seu interior
- Derrame no tanque a água necessária até alcançar o nível MAX.

COMPONENTES

Filtro ar
Painel evaporativo
Painel de controle
Saída ar
Rodas
Tanque água
Bomba
Saco de gelo
Parte posterior

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpeza do filtro do ar (a):
Desconecte a unidade da tomada de corrente, desatarraxe ligeiramente o parafuso (1) e empurre para baixo as linguetas presentes no filtro de ar (2) e extraia-o. Limpe-o com um detergente neutro e uma escova macia e enxágue. Reposicione o filtro em seu lugar quando ele estiver seco.
- Limpe o painel evaporativo: Desconecte a unidade da tomada de corrente e extraia o filtro do ar. Remova também o filtro evaporativo (3). Limpe-o com um detergente neutro e água. Reposicione o painel evaporativo em seu lugar quando ele estiver seco.

Nota: posicione o painel evaporativo na parte posterior da unidade com cuidado para dessa maneira evitar danificações.

N.B. Para esvaziar o tanque remova o elemento (c) e revire o próprio tanque esvaziando seu conteúdo. (veja imagem).

- Limpeza do filtro de água (b):
Desconecte a unidade da tomada de corrente, gire o botão de bloqueio do tanque até virá-lo para cima (4) e extraia o tanque (5). Remova o calcário em excesso com um pano e detergente e enxágue. Reposicione o tanque na parte posterior da unidade quando ele estiver seco.
- Limpe o corpo principal:

Limpe o corpo principal com um pano e del detergente neutro.
Nota: Durante as operações de limpeza mantenha sempre a unidade desconectada da tomada de corrente.
Não mergulhe nenhum componente da unidade na água.

GR- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και των οδηγιών θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητες συσκευές, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και ή υλικών ζημιών. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση άλλη από εκείνη που καθορίζεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει το χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σωματικές βλάβες. Αν αποφασίσετε

να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, θα πρέπει να τον καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα που αντιστοιχούν στο τοπικό δίκτυο και μην χρησιμοποιείτε μη συμβατές μπαλαντέζες ή πρίζες σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προδιαγραφές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή κάποια από τα τμήματά της έχουν καταστραφεί. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στα άκρα ή από αιχμηρά αντικείμενα. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε τον αγωγό από την πηγή ρεύματος και αφήστε το να κρυώσει πριν το βάλετε στη θέση του και τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλους ανθρώπους ή ζώα. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας (αν υπάρχει), θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εγκεκριμένους εμπειρογνώμονες, προκειμένου να εξαιλεφθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το χέρι

σας, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Κατά τη διάρκεια καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ισιώστε το καλώδιο εντελώς πριν τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ασφαλές μέρος μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ώστε να ανατρέχετε σε αυτό όταν υπάρχει ανάγκη. Σε περίπτωση πώλησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Αν διαβάζοντας αυτό το φυλλάδιο οδηγιών κάποια μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή αν υπάρχουν αμφιβολίες, πριν από τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται.

Προσοχή! Ελέγξτε περιοδικά το σωστό σφίξιμο βιδών, τη φθορά της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν αφηθεί χωρίς επίτηρηση και πριν την

συναρμολόγηση, αποσυναρμολογήστε καθαρισμό και συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ ...). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Αποφεύγετε την επαφή με την συσκευή όταν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά σε παιδιά γιατί είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι ένα παιχνίδι.

Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη

εμπειρίας και γνώσης, αν υφίσταται κατάλληλη επιτήρηση ή αν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση σε συσκευή ασφαλείας και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν σε ηλικία μεγαλύτερη από 8 χρονών και εποπτεία ενήλικου. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε στεγνή και ασφαλή τοποθεσία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην το

καλύπτετε

Κατά τη λειτουργία δεν πρέπει να εμποδίζεται η έξοδος του αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την προστατευτική ασπίδα. Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε κλειστούς χώρους και όχι σε εξωτερικούς χώρους. Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρά μέρη, όπως το μπάνιο. Προστατεύστε το προϊόν από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, υγρά, αέρια, ατμούς, εύφλεκτα διαλυτικά. Ποτέ μη χύνετε υγρά επάνω στην συσκευή. Αν χυθεί υγρό μέσα

στο μηχάνημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα.

Μην το βυθίζετε στο νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε ένα ανοιχτό παράθυρο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω βροχής ή ενστάλαξης.

Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία. Κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



1. ΤΑΧΥΤΗΤΑ

- Πατήστε low για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε την ελάχιστη ταχύτητα
- Πατήστε Med για να επιλέξετε τη μέση ταχύτητα
- Πατήστε High για να επιλέξετε τη μέγιστη ταχύτητα
- Πατήστε OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή

2. ΚΟΥΜΠΙ COOL

- Ρυθμίστε το κουμπί cool στο ON για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης αφού πρώτα έχετε τοποθετήσει τις σακούλες πάγου
- Ρυθμίστε το κουμπί cool στο OFF για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης

3. ΚΟΥΜΠΙ SWING

- Ρυθμίστε το κουμπί στο ON για να ενεργοποιήσετε την κίνηση του κάθετου πλέγματος
 - Ρυθμίστε το κουμπί στο OFF για να απενεργοποιήσετε την κίνηση του κάθετου πλέγματος
- Σημείωση: το οριζόντιο πλέγμα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα προς τα πάνω και προς τα κάτω

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

Αφαιρέστε τη δεξαμενή από το πίσω μέρος της συσκευής και γεμίστε την με νερό

- Η στάθμη νερού μέσα στη δεξαμενή πρέπει πάντα να βρίσκεται κάτω από το επίπεδο Max του δείκτη νερού που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής
 - Η στάθμη νερού μέσα στη δεξαμενή πρέπει πάντα να βρίσκεται πάνω από το επίπεδο Min του δείκτη νερού που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής
 - Χρησιμοποιήστε τις σακούλες πάγου μέσα στη δεξαμενή για να επιτύχετε περαιτέρω αποτελέσματα ψύξης
- Σημείωση: Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις σακούλες πάγου, συνιστάται πρώτα να τοποθετήσετε τις σακούλες και στη

συνέγεια να γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό, διότι, δημιουργώντας περισσότερο ογκο, θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαρροή νερού σε περίπτωση υπέρβασης του επιπέδου Max.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΑΚΩΝ ΠΑΓΟΥ

Οι σακούλες πάγου χρησιμεύουν για την ψύξη της θερμοκρασίας του νερού στη δεξαμενή. Από αυτό προκύπτει ότι, μέσω της χρήσης τους, ο αέρας που εκπέμπεται από τη συσκευή είναι ψυχρότερος.

- Γεμίστε τις σακούλες πάγου με νερό
- Αφήστε τις σακούλες να παγώσουν μέσα στην καταψύκτη
- Βγάλτε τη δεξαμενή και τοποθετήστε τις σακούλες πάγου μέσα
- Βάλτε το απαραίτητο νερό στη δεξαμενή μέχρι να φτάσει στο επίπεδο MAX.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Φίλτρο αέρα
Πάνελ εξάτμισης
Πίνακας ελέγχου
Εξαγωγές αέρα
τροχοί
Δεξαμενή νερού
αντλία
Σακκος πάγου
Πλατή

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (α): Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, χαλαρώστε τη βίδα (1) και πιέστε προς τα κάτω τις γλωττίδες στο φίλτρο αέρα(2) και τραβήξτε το έξω. Καθαρίστε το με ουδέτερο απορρυπαντικό και μαλακή βούρτσα και ξεπλύνετε. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του μόλις στεγνώσει.
- Καθαρισμός του πίνακα εξάτμισης: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και βγάλτε το φίλτρο αέρα. Αφαιρέστε επίσης τον πίνακα εξάτμισης (3). Καθαρίστε τον τελευταίο με ουδέτερο απορρυπαντικό και νερό. Επανατοποθετήστε τον πίνακα εξάτμισης στη θέση του μόλις στεγνώσει. Σημείωση: τοποθετήστε ξανά τον πίνακα εξάτμισης στο πίσω μέρος της συσκευής με προσοχή για την αποφυγή ζημιών.

N.B. Για να αδειάσετε τη δεξαμενή, αφαιρέστε το στοιχείο (c) και αναποδογυρίστε τη δεξαμενή, αδειάζοντας το περιεχόμενο. (δείτε την εικόνα n.b.).

- Καθαρισμός του φίλτρου νερού (b): Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, γυρίστε το κουμπί ασφαλείας της δεξαμενής μέχρι να δείχνει προς τα πάνω (4) και βγάλτε τη δεξαμενή (5). Αφαιρέστε την περίσσεια αλάτων με ένα πανί και απορρυπαντικό και ξεπλύνετε. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στο πίσω μέρος της συσκευής μόλις στεγνώσει.
- Καθαρισμός του κύριου σώματος: Καθαρίστε το κύριο σώμα με ένα πανί και ουδέτερου απορρυπαντικού. Σημείωση: Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, να έχετε πάντα τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την πρίζα. Μην βυθίζετε κανένα στοιχείο της συσκευής σε νερό.

HR- SIGURNOSNE NAPOMENE



OPREZ!

Oprez! Prije korištenja pročitati pažljivo uputstva.

Pročitati sve sigurnosne napomene i uputstva.

Nepoštivanje postojećih sigurnosnih napomena i uputstava bi moglo prouzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozlijede. Oppez! Kada se koriste električni uređaji, treba uvijek obratiti pažnju na normalne sigurnosne mjere opreza kako bi se izbjegao rizik od nastajanja požara, strujnih udara, osobnih ozlijeda i oštećenja materijala. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu za funkcije koje su naznačene u priručniku. Nije prikladan za profesionalno korištenje. Ne koristiti uređaj u neprimjerene svrhe. Bilo koje neprimjerenosti korištenje je opasno i izlaže korisnika opasnostima električne naravi i ozljedama osoba. Kada se odluči baciti u otpad ovaj uređaj, preporučljivo je pre-rezati žicu. Prije spajanja uređaja u struju prekontrolirati da li naznačeni napon u tehničkim podacima odgovara naponu lokalne mreže te se ne preporučuje korištenje utičnica i produžnih kablova koje ne odgovaraju kao što je naznačeno u tehničkim podacima. Ne koristiti uređaj ukoliko su žica, utikač ili neki dijelovi uređaja oštećeni. Osigurajte da je kabel za napajanje strujom na idealnoj udaljenosti od uređaja te da

ne dođe u izravan dodir sa zagrijanim dijelovima uređaja ili pritsnut na rubovima ili oštrim kutevima. Ne isključivati uređaj vukući žicu. Nakon korištenja uređaja, isključiti iz struje i pričekati da se ohladi prije pospremanja i čišćenja. Ne koristiti uređaj u blizini osoba ili životinja. Svi popravci, kao i zamjena žice (eventualno), trebaju biti izvršeni isključivo od strane iskusnog tehničkog osoblja, kako bi se izbjegle opasnosti. Ne omatati žicu oko ruke kada je uređaj uključen u struju. U slučaju nevremena isključiti uređaj iz struje. Prije korištenja uređaja izravnati žicu. Ne premještati uređaj putem električne žice. Ne koristiti žice za napajanje strujom kao drške. Ne vući žicu za napajanje strujom oko oštih kuteva te ne naslanjati na zagrijane površine. Sačuvati priručnik s uputama na sigurnom mjestu zajedno sa sigurnosnim napomenama, tijekom korištenja uređaja, u svrhu konzultiranja. U slučaju darivanja proizvoda drugim osobama treba predati i cjelokupnu dokumentaciju. U slučaju da se odlučite darovati uređaj nekoj drugoj osobi svakako izručite cjelokupnu dokumentaciju. Ako u sigurnosnim napomenama ili uputama naiđete na teško shvatljive dijelove ili se nađete u nedoumici, prije samog korištenja uređaja kontaktirajte proizvođača na naznačenu adresu.

Oprez! Povremeno prekontrolirati ispravan položaj vijaka, stanje trošnosti uređaja te provjerite ispravno funkcioniranje. Korištenje pribora koji nije priložen od strane proizvođača ili neprimjereni pribor može uzrokovati nastajanje požara, strujnog udara ili ozlijeda. Uvijek isključiti uređaj iz struje ukoliko je bez nadzora i prije montiranja, odmontirati ga i očistiti. Ne ostavljati uređaj izložen atmosferskim utjecajima (sunce, kiša, itd.) Ne koristiti uređaj na otvorenom prostoru. Kada je uređaj uključen u struju ne ostavljati bez nadzora. U slučaju oštećenja električne žice istu treba popraviti od strane stručnog tehničkog osoblja ili u ovlaštenom centru za popravke kako bi se izbjegle eventualne opasnosti. Ne koristiti uređaj mokrim ili vlažnim rukama i nogama.



OPREZ!

Opasnost od gušenja. Dijelove ambalaže treba držati izvan dohvata djece, jer predstavljaju potencijalnu opasnost. Plastičnu vrećicu držati izvan dohvata djece. Nije igračka. Osigurati da tijekom korištenja uređaja djeca na stupe u izravan dodir s istim.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi

iznad 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su primile upute za korištenje uređaja te ukoliko su shvatile opasnosti do kojih može doći tijekom korištenja. Djeci nije dopušteno igranje uređajem. Čišćenje i održavanje ne smije biti izvršeno od strane djece ako su u dobi ispod 8 godina i bez nadzora.

Uređaj i žicu za napajanje strujom držati izvan dohvata djece u dobi ispod 8 godina.



OPREZ: Ne pokrivati

Tijekom funkcioniranja ne smije biti začepljen zračni otvor.

Osigurati da je ventilator iskopčan iz struje prije uklanjanja zaštitne rešetke. Koristiti proizvod u zatvorenim prostorijama, ne na otvorenom prostoru. Izbjegavajte korištenje uređaja u vlažnim prostorijama kao što je kupona. Zaštitite proizvod od direktnog sunčevog svjetla, vlage, tekućina, plina, para, zapaljivih razrjeđivača. Ne sipati tekućine na uređaj. Ukoliko dođe do prodiranja tekućine u uređaj, prekinuti napajanje strujom i izvaditi iz utikača.

Ne umakati uređaj u vodu tijekom čišćenja. Opasnost od električnog

udara! Ne koristiti u blizini otvorenog prozora kako bi se izbjegla opasnost od kratkog spoja od kišnice ili kapanja vode.

Ne zatvarati uređaj kada je uključen. Opasnost od zadobivanja ozljeda!

KONTROLNA PLOČA



1. BRZINA

- Pritisnuti low za uključenje uređaja i odabir minimalne brzine
- Pritisnuti Med za odabir srednje brzine
- Pritisnuti High za odabir maksimalne brzine
- Pritisnuti OFF za isključenje uređaja

2. TIPKA COOL

- Staviti tipku cool na ON za uključenje hlađenja nakon postavljanja ledenih vrećica
- Tipku cool staviti na OFF za isključenje funkcije hlađenja

3. TIPKA SWING

- Podesiti tipku na ON za uključenje oscilacije okomite rešetke
 - Podesiti tipku na OFF za isključenje oscilacije okomite rešetke
- Napomena: Vodoravna rešetka se može ručno regulirati nagore i nadolje

PUNJENJE SPREMNIKA VODE

Izvući spremnik sa stražnjeg dijela uređaja i uliti vodu

- Nivo vode u spremniku treba uvijek biti ispod Max nivoa na pokazivaču vode na prednjoj strani uređaja
- Nivo vode u spremniku treba uvijek biti iznad Min nivoa na pokazivaču vode na prednjoj strani uređaja

• Ledene vrećice koristiti unutar spremnika za postizanje što hladnijeg efekta

Napomena: Ako želite koristiti ledene vrećice, preporučuje se umetanje vrećica prije punjenja spremnika s obzirom na to da, stvaranjem većeg obujma, mogu uzrokovati izlivanje vode ukoliko se premaši Max nivo.

KORIŠTENJE LEDENIH VREĆICA

Ledene vrećice koriste za hlađenje temperature vode u spremniku. Rezultat toga, putem korištenja istih, je da ulazni zrak u uređaju postaje hladniji.

- Vrećice ispuniti vodom
- Ostaviti vrećice da se zamrznu u zamrzivaču
- Izvaditi spremnik i staviti vrećice leda unutra
- Uliti vodu u spremnik tako da dostigne nivo MAX

SASTAVNI DIJELOVI

- Zračni filter
- Parna ploča
- Kontrolna ploča
- Zračni otvor
- Kotači

Spremnik vode
Pumpa
Vrećica leda
Stražnji dio

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Čišćenje filtera zraka (a):

Iskopčati uređaj iz struje, odvijati vijak (1) i pritisnuti nadolje jezičice na filtru zraka

(2) te izvuci. Očistiti neutralnim sredstvom za čišćenje i mekom četkom te isprati. Staviti filter u određeno mjesto kada je suh.

- Čišćenje ploče za isparavanje: Iskopčati uređaj iz struje i izvuci zračni filter. Ukloniti ploču za isparavanje (3). Očistiti istu neutralnim sredstvom za čišćenje i vodom. Staviti ploču za isparavanje u određeno mjesto kada je suha.

Napomena: Ploču za isparavanje staviti na stražnji dio uređaja pazeci da ne nastanu oštećenja.

Upozorenje: Za pražnjenje spremnika ukloniti element (c) i okrenuti spremnik za ispražnjenje (vidi sliku upozorenje).

- Čišćenje filtera vode (b):

Iskopčati uređaj iz struje, okrenuti ručku za blokiranje spremnika sve dok se ne okrene prema gore (4) te izvuci spremnik (5). Ukloniti suvišni kamenac krpom i sredstvom za čišćenje te isprati. Staviti spremnik na stražnji dio uređaja kada je suh.

- Čišćenje glavnog tijela:

Tijelo uređaja očistiti mekom krpom.

i blagim sredstvom za čišćenje.

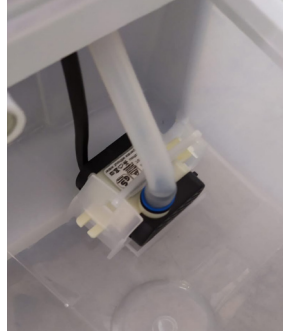
Napomena: Tijekom čišćenja isključiti i iskopčati uređaj iz struje.

Ne umakati dijelove uređaja u vodu.

Denominazione	Raffrescatore		
Modello	LQ-AC02		
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	6.59	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	49.6	W
Valori di esercizio	SV	0.133	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	PSB	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	58.5	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2.9	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986+ (corr.1992)		
Referente per ulteriori informazioni	Piero Bello		



a



b



1



4



2



5



3



n.b.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solidi urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccole dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il riempimento e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. **Il trattamento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.** Diversi tipi di batterie o batterie nuove ed usate non devono essere mischiate. Non utilizzare batterie ricaricabili e non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili. Si raccomanda di utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (+/-). Per sostituire le pile: rimuovere il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione alla polarità, riposizionare il portello. Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini. Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata. Non collegare tra loro gli elettrodi del vano pile per evitare corto circuiti. Il vano pile deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia. Conservare per future referenze. **Avvertenza!** Questo prodotto contiene batteria a moneta. Una batteria a moneta se ingerita può causare gravi ustioni chimiche interne. Smaltire immediatamente le batterie esauste: tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini. Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di una qualsiasi parte del corpo, cercare immediatamente assistenza medica.

E- El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente. **Diferentes tipos de baterías o pilas, nuevas o usadas, no tienen que estar mezcladas. No utilizar pilas recargables y no tratar de recargar las pilas que no lo son. Se aconseja utilizar solamente pilas del mismo tipo u otras equivalentes a las recomendadas. Insertar las pilas teniendo en cuenta la polaridad (+/-). Para sustituir las pilas: abrir la tapa, extraer las pilas descargadas, insertar las pilas nuevas considerando la polaridad, reposicionar la tapa. No dejar las pilas o eventuales herramientas al alcance de los niños. No arrojar las pilas usadas al fuego ni dispersarlas en el ambiente, utilizar la recolección de residuos diferenciada. No poner en contacto los electrodos de la cavidad de las baterías para evitar corto circuito. Proteger la cavidad de las baterías de la humedad y de la lluvia. Conservar para futuras referencias.** **¡Advertencia!** Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, dicha pila puede provocar graves quemaduras químicas internas. Elimine de inmediato las pilas gastadas: mantenga las pilas nuevas y usadas lejos de los niños. Si sospecha que las pilas pueden haber sido ingeridas o introducidas en cualquier parte del cuerpo, busque ayuda médica inmediata.

P- O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido a características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrodoméstico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A coleta diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente. **Diferentes tipos de baterías novas e usadas não devem ser misturadas. Não utilize baterías recarregáveis e não tente recarregar as pilhas que não podem ser recarregadas; recomenda-se utilizar somente baterías do mesmo tipo ou equivalentes às que foram recomendadas. Insira as baterías seguindo a correcta polaridade (+/-); para substituir as pilhas: tire a tampa, remover do vão as pilhas descarregadas, inserir as pilhas novas com atenção à polaridade, reposicionar a tampa. Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças; não jogue as pilhas descarregadas no fogo e não as desperdice no meio ambiente, coloque-as nos contentores para a recolha diferenciada; não ligue entre eles os electrodos do vão das pilhas para evitar curtos-circuitos. Proteja o vão das pilhas da humidade e da chuva. Guarde para futuras referências.** **Advertência!** Esse produto contém bateria moeda. Uma bateria moeda se ingerida pode provocar graves queimaduras químicas internas. Elimine imediatamente as baterias esgotadas: mantenha as baterias novas e usadas longe das crianças. Se achar que as baterias podem ter sido ingeridas ou colocadas no interior de uma parte qualquer do corpo, procure imediatamente assistência médica.

GR- Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, ο χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαχωρισμένη κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής του ίδιου τύπου, ή να την αποδοθεί δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επανοχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που αποτελούν τον εξοπλισμό. Παρόμοια απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη ενισχύει την εφαρμογή των διοικητικών κινήσεων που προβλέπονται από το νόμο. **Μην χρησιμοποιείτε μολύβι καινούργιες και χρησιμοποιήστε μπαταρίες.** Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε απλές μπαταρίες. Προτινάτε να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου ή αντίστοιχες με αυτές που συνιστώνται. Εισάγετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-). Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, αφαιρέστε το κάλυμμα, αφαιρέστε τις άδεις μπαταρίες από το χώρο μπαταριών, βάλτε τις νέες μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα, επανοποθετήστε το κάλυμμα. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με μπαταρίες ή άλλα εξαρτήματα. Μην πετάτε τις άδεις μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά χρησιμοποιήστε κάποιου υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην ενώνετε τους πόλους στις άδεις μπαταρίες για να μην προκαλέσετε βροχοκύκλωμα. Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και τη βροχή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. **Προειδοποίηση!** Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία τύπου νομίσματος. Μια μπαταρία σε σχήμα νομίσματος σε περίπτωση κατάποσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά χημικά εγκαύματα. Απορρίψτε αμέσως τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες κρητήστε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι οι μπαταρίες μπορεί να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε άλλο μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

HR- Oznaka prekrizane kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije biti odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimenzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. **Nepripravljeno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.** Različite vrste i koriste baterije trebale razvratiti. Ne koristite i ne punite nepunjive baterije. Koristite isključivo baterije iste vrste ili slične onima koje se preporučuju. Pravilno umetnite baterije prema polaritetu (+/-). Kako biste zamijenili baterije, otvorite poklopac, izvadite istrošene baterije iz ležišta, umetnite nove baterije pažeci na polaritet, te zatvorite poklopac. Ne ostavljajte baterije i ostali pribor na dohat djece. Ne bacajte istrošene baterije u vatra ni u prirodu, već ih odložite na posebno označena mjesta. Kako biste izbjegli kratki spoj, ne spajajte elektrode iz ležišta baterija. Sačuvajte ove upute. **Opze!** Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku kovanice. Ako se proguta, baterija u obliku kovanice može prouzročiti ozbiljne unutarnje kemijske opekline. Bacite odmah istrošene baterije: držite nove i rabljene baterije dalje od djece. Ako smatrate da su baterije možda progutane ili stavljene u bilo koji dio tijela, odmah potražite liječničku pomoć.

Importato e fabbricato da:
GENERAL TRADE SPA
Via G. Cassano - Km 2,2
74015 Martina Franca (TA) ITALY
customer@generaltrade.it
www.generaltrade.it
Prodotto di provenienza Extra-UE

MATERIALE:
Corpo: polipropilene



L'etichetta fa parte integrante del prodotto,
leggere e conservare per futuri riferimenti.
Graphic design is exclusive property of General Trade spa
Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.

Art. 586170
Modello: LQ-AC02
220-240V ~ 50/60Hz - 80W